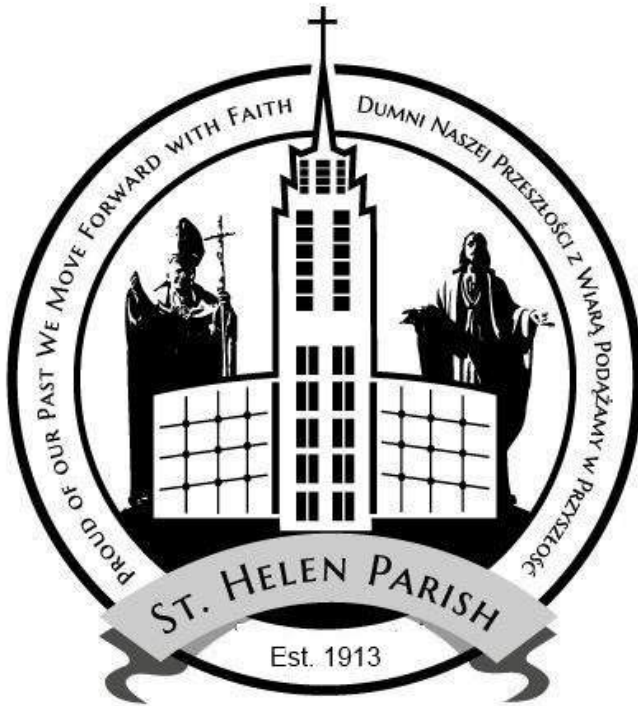


St. Helen Catholic Church

XI Niedziela Zwykła, 14 czerwiec, 2015

June 14, 2015

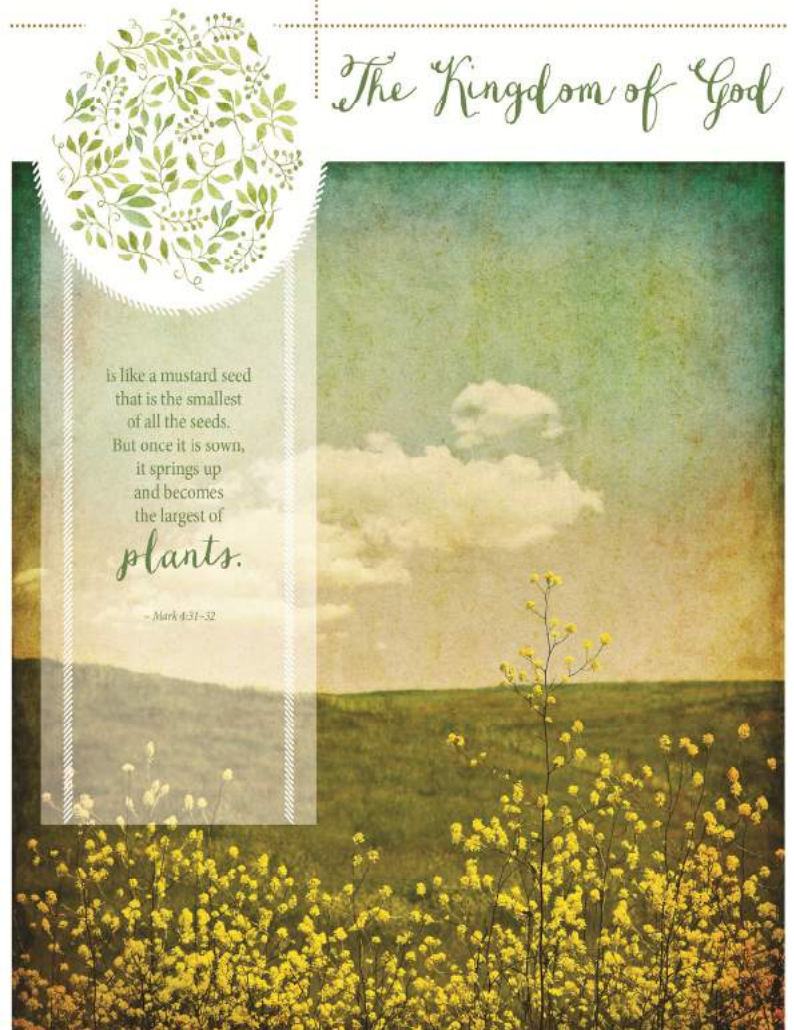
Eleventh Sunday in Ordinary Time



2315 W. Augusta Blvd.,
Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575;
Fax (773) 235-3810

sthelen@archchicago.org



Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL

2347 W. Augusta Blvd.

Phone (773) 486-1055;

www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (po polsku)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca 5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK *** *MSZE ŚW. W TYGODNIU*

11th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 14, 2015, NIEDZIELA; XI Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; † Stanisław Czerkies 14 rocznica śmierci

9:00 AM - For Parishioners; For Holy Name Family Club members both living and deceased; God's blessings and thanksgiving for James Pawlik on his birthday; † Edward Gasyna 14th death anniversary; † Patrycja Dylag 2nd death anniversary req by family

10:30 AM – Za Parafian; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona; O szczęście wieczne dla Olivii Grace Sciog oraz o błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Najświętszej dla jej rodziców Teresy i Michała oraz dla całej rodziny
Za dusze śp. † Franciszek Nycek; Zmarłych z rodziny John Sroka z intencji Ed Sroka; † Franciszek Brandys rocznica śmierci; Stefan Dzielski;

12:30 PM + For Poor Souls in Purgatory; † Exaltacion Castroverde

6:00 PM For all Donors of St. Helen Church;

Monday, June 15, 2015, PONIEDZIAŁEK:

7AM For Poor Souls in Purgatory;

Tuesday, June 16, 2015, WTOREK:

7AM

Wednesday, June 17, 2015, ŚRODA:

7 AM Anniversary blessing for Bill and Lesia; Birthday blessings for Melvin Diaz

Thursday, June 18, 2015, CZWARTEK:

7 AM

Friday, June 19, 2015, PIATEK: St. Romuald

7 AM † Joseph Jagiello

Saturday, June 20, 2015, SOBOTA:

8 AM

12th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 14, 2015, NIEDZIELA; XII Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; † Andrzej Holicz

9:00 AM - For Parishioners; † Sophie, Raymond Krystyn; † Casimir Bykowski; † John Bykowski; † Joseph Smolka; † Edward Bykowski

10:30 AM – Za Parafian; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona; O szczęście wieczne dla Olivii Grace Sciog oraz o błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Najświętszej dla jej rodziców Teresy i Michała oraz dla całej rodziny
Za dusze śp. † Franciszek Nycek; † Chester, Stanley Cichonski z okazji dnia ojca; † William Tijan rocznica śmierci - o radość życia wiecznego prosi Zosia; † Stanisław Maćków z intencji córki; † Jan Lenczowski z intencji syna

12:30 PM + For Poor Souls in Purgatory; † Exaltacion Castroverde

6:00 PM For all Donors of St. Helen Church;

The Virtue of Patience

The Gospels depict for us the heavenly ideal, which is the life and work of the Incarnate Son of God. Each believer should strive to better understand this. St. Paul wrote: "I count everything as loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus." People ask questions about the meaning of existence of the world and the meaning of his life and suffering. The answer is to be found in Jesus of Nazareth. We should always remember this in our daily life that constantly tells us about our weaknesses and limitations.

It is not enough to have knowledge of Christ, nor simply to have the most sincere intentions imitate His example. Humanity quickly abandons this path when we run out of patience. Staying true to the path consists of being able to overcome discouragement at a time when difficulties and evil seem to prevail over us and our good intentions.

Whoever carefully reads the Gospel, quickly discovers that the Lord Jesus treated his disciples with great patience, knowing that the seed of God's word needs not only of fertile land, but also requires time to produce any fruit. In addition, we must remember that working on ourselves is not a spectacular event but consists primarily of quiet time. The parts that are loud are most frequently our failures. For example, when we are able to control our internal anger, we know about it only ourselves, but when it comes to its explosion, a thing ceases to be solely our personal matter.

Therefore the road towards maturity is not possible without the virtue of patience and ability to think long term. It takes many years to reach the greatest values. Those who forget this, may indeed still have in their plans reaching the evangelical ideal, but it will be nearly impossible due to the influence of suffered setbacks and disappointments; it will become a sublime goal, but completely unattainable by itself a target.

To overcome every form of discouragement should help us to today's reading portion of the second letter of St. Paul to the Corinthians. It reads: " For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each of us may receive what is due us for the things done while in the body, whether good or bad."

Keeping in mind our final judgement is a foundational approach to life. Although many do not like to think about it, everyone is mortal, and when we die our efforts (or lack thereof) will be evaluated, which will decide on the eternity of each of us. Therefore, our fate after death depends on the ability to overcome difficulties and patient work on ourselves. With that we have an opportunity to mature into eternity. Keeping that in mind, everyone here on earth can live in greater harmony with God, people and themselves.

Fr. Francis Florczyk





Pope Francis Tweet for the Week!

“No one is more patient than God the Father; no one understands and knows how to wait as much as He does.”



950 AM / 930 AM / 1270 AM



Brought to you by Relevant Radio®
"Talk Radio for Catholic Life,"
in partnership with the
Archdiocese of Chicago



Listen online and download the app at www.relevantradio.com - keyword: APP

Prayer: 1-888-577-5443 | Donor/Listener: 1-877-291-0123

Save the Date!

St. Helen's Young Adult Ministry is co-sponsoring a Theology on Tap Series for four Mondays on the following dates:

- July 13
- July 20
- July 27
- August 3

Joins us for food, drink, fellowship, and a engaging speaker each week at a local eatery at 7:30pm. Stay tuned for future announcements on this exciting series.

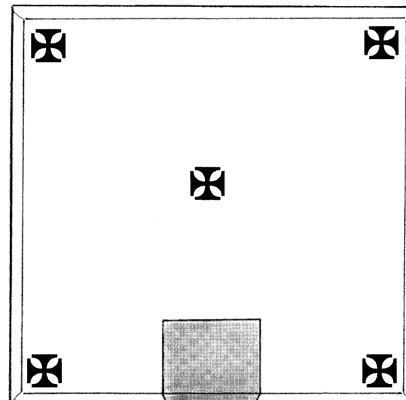


ALTAR STONE

The altar in your church is a very special table. It represents Jesus among us. The priest kisses the altar at the beginning of Mass as a sign of respect.

Have you ever seen an altar stone? It is usually covered with the altar cloth. It is a small square stone with five crosses on it, placed so it is even with the top of the altar. The five crosses represent Jesus' wounds.

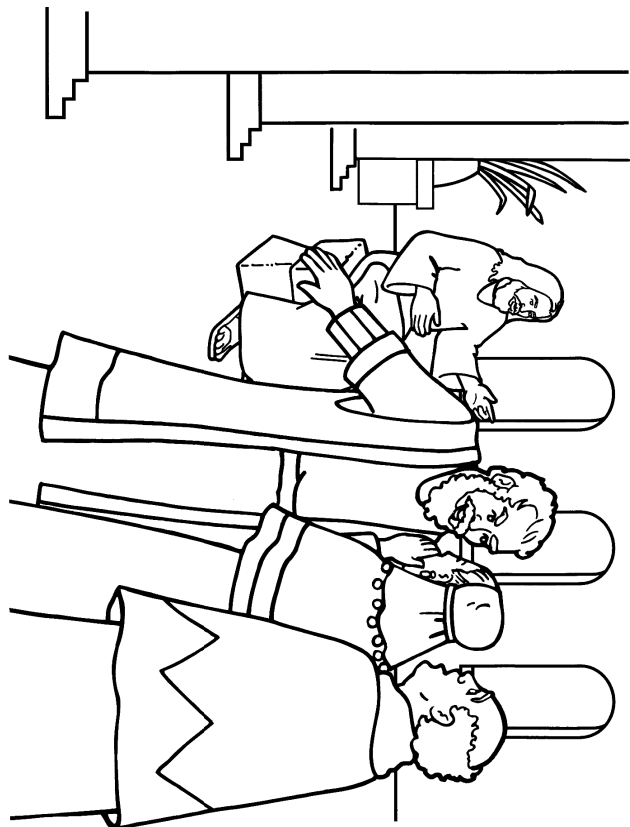
The altar stone also contains relics of one or two saints. A relic is an object connected with a saint. It might be a piece of his clothing or a strand of her hair. The first Christians used to pray in the catacombs, the place where they buried people who were faithful to Christ during their lives. The relics remind us that, like the early Christians, we gather with the communion of saints when we pray.



After your church was built, a bishop dedicated it so that everyone would know it as a place of prayer and praise to God. As part of the dedication ceremony, the bishop consecrated the altar with holy chrism, the same oil used for baptism, confirmation, and holy orders. He placed chrism on the five crosses of the altar stone, and anointed the rest of the altar, too.

You might ask one of the priests in your parish to show you the stone in your church's altar. What relics does it contain?

What kind of wisdom has been given Him? Mark 6 : 2



**Year of Sacraments
July 2014 - June 2015**

YEAR OF SACRAMENTS • ONE WORD AT A TIME

Stand



Although priests do many things—teach, celebrate sacraments, and govern the Church, their core identity, as the Second Vatican Council described it, means that they act in the name and person of Jesus Christ, the Head and Shepherd of the Church. In other words, they **stand** in the Church as a visible and effective sign of Jesus Christ present and active among us.

With every other member of the Church, priests embrace a path of discipleship. In that, there is no difference. Their ordination does not confer on them an additional dignity. As ordained ministers, they have not more dignity but greater responsibility toward their brothers and sisters in the Church. By standing for Jesus Christ, priests remind all of us that the Lord never abandons his people but continues, through his human instruments, to extend to all of us a shepherd's care.

CATECHISM CORNER

What is the relationship between the sacraments and everlasting life?

In the sacraments the Church already receives a foretaste of eternal life, while “awaiting in blessed hope, the appearing in glory of our great God and saviour Christ Jesus” (*Titus 2:13*).

Who acts in the liturgy?

In the liturgy it is the *whole Christ (Christus Totus)* who acts, Head and Body. As our High Priest he celebrates with his body, which is the Church in heaven and on earth.

Who celebrates the heavenly liturgy?

The heavenly liturgy is celebrated by the angels, by the saints of the Old and New Testament, particularly the Mother of God, by the Apostles, by the martyrs, and by the “great multitude which no one could number from every nation, race, people, and tongue.” (*Revelation 7:9*). When we celebrate the mystery of our salvation in the sacraments we participate in this eternal liturgy.

ONLINE GIVING

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link “New Users Register Here”
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

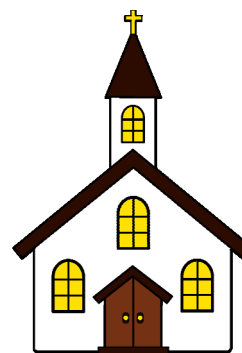
- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



Don't take a vacation from Mass
Wherever you are in the United States you can always find the closest church via the internet.
All you will need is the city, state or zip code of your location.

The website is:

www.catholicmasstime.org





Corpus Christi
Boże Ciało



Fathers Day Novena June 21st - June 29th

Father's Day is Sunday, June 21st. Once again this year, we will be honoring our fathers, grandfathers, uncles, brothers, cousins and friends, living and deceased in our Father's Day Novena . The envelopes available at the church. Please write in the names of the fathers you want remembered, living or deceased, include a free-will offering, and return the envelope in the collection basket, or to the rectory no later than Friday, June 19th.

Our Novena of Holy Masses will begin on Sunday, June 21st and continue through June 29th. Also, our fathers, living and deceased are remembered on every First Friday of the month all year long at the 7:00 p.m. Holy Mass.



Nowenna z okazji Dnia Ojca

W niedzielę, 21-go czerwca będziemy obchodzić Dzień Ojca. W tym dniu rozpoczniemy Nowennę w intencji naszych ojców, tak żyjących jak i zmarłych, która będzie odprawiana przez 9 dni. Każdego dnia w czasie Nowenny będzie odprawiana Msza Święta w intencji wszystkich ojców, jak również w każdy pierwszy piątek miesiąca w ciągu roku o godzinie 7 wieczór modlimy się za naszych ojców. Prosimy o wypisanie imion Waszych ojców, abyśmy mogli w ich intencjach modlić się. Niech ten Dzień Ojca będzie okazją do wyrażenia naszej wdzięczności naszym ojcom za ich troskę i opiekę. Niech będzie apelem i wezwaniem do miłości, szacunku i wdzięczności wobec ojców, skierowanym do wszystkich dzieci i młodzieży. Koperty są dostępne na stoliku za ławkami.

Music Lessons at St. Helen's

Alex Fries, music director, will be offering lessons on Sunday afternoons and evenings at the church. Lessons offered will be for piano, voice, trumpet, guitar, organ, and music reading/music theory. Tutoring on other instruments may be available. All ages welcome! Please contact Alex at sthelensmusic@gmail.com or see him after mass for scheduling & pricing.



Miscellaneous

Office condo for sale in Tinley Park. 1000 sq ft, new roof, new HVAC.
For information call Tom 708 - 280 - 8820

From June through August our parish office will be closed on Mondays.

W czasie miesięcy wakacyjnych tj. od czerwca do sierpnia, biuro parafialne będzie nieczynne w poniedziałki.

NOTICE



WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara
THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ



June 7, 2015	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	\$1,698.69	\$5,100	(\$3,401.31)
St. Helen School / <i>Szkoła Św. Heleny</i>	\$461.80		

Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość jednej godziny Twojej tygodniowej pracy. Bóg zapłać wszystkim Parafianom i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.

Suggested weekly donation:
One hour of your weekly salary.
We thank all of our Parishioners and Benefactors for their continued support.

Upcoming Collections / Nadchodzące Składki

June 14th / 14 czerwiec - Priest Retirement Fund / Na Księży Emerytów
 June 21st / 21 czerwiec - Mission Appeal / Apel Misyjny

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH
FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY



CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

 First & Last Name / Imię i Nazwisko

 Address / Adres

 City / Miasto

 Zip Code / Kod Pocztowy

 Phone / Telefon

 e-mail

Cnota cierpliwości

Dobra Nowina ukazuje nam niebieski ideał, którym jest życie i dzieło Wcielonego Syna Bożego. Człowiek wierzący powinien codziennie starać się lepiej poznać Tego, o którym Św. Paweł napisał: „wszystko uznaję za stratę ze względu na najwyższą wartość poznania Chrystusa Jezusa”. Ludzie stawiają pytania o sens istnienia świata i o sens swojego życia i cierpienia. One wszystkie znajdują odpowiedź w Jezusie z Nazaretu. Powinniśmy o tym stale pamiętać w naszym codziennym życiu, które mówi nam nieustannie o naszych słabościach i ograniczeniach.

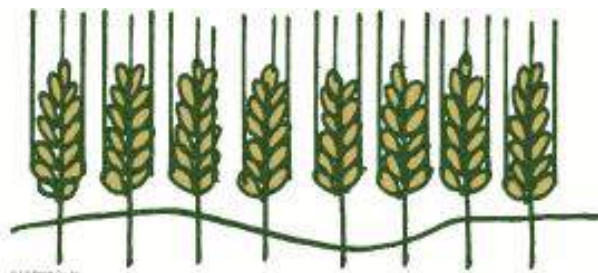
Nie wystarczy znajomość Chrystusa ani nie wystarczą nawet najszczęśliwsze postanowienia naśladowania Jego przykładu. Człowiek szybko tę drogę porzuci, jeśli zabraknie mu cierpliwości. Polega ona na tym, aby umieć pokonać zniechęcenie w sytuacji, kiedy trudności i zło wydają się brać górę nad nami i naszymi siłami.

Kto uważnie czyta Ewangelię, szybko odkryje, że Pan Jezus z wielką cierpliwością traktował swoich uczniów, wiedząc, iż nasienie Bożego słowa potrzebuje nie tylko żyznej ziemi, ale i czasu, aby wydać stosowny plon. Ponadto należy pamiętać, że cicha praca nad sobą nie jest wydarzeniem spektakularnym. Głośne bywają nasze upadki. Kiedy potrafimy opanować wewnętrzny gniew, to wiemy o tym jedynie my sami, ale gdy dochodzi do jego wybuchu, to rzecz przestaje być wyłącznie naszą osobistą sprawą.

Dlatego droga ku dojrzałości nie jest możliwa bez cnoty cierpliwości i długomyślności. Do wielkich wartości dorastamy przez wiele, wiele lat. Kto o tym zapomina, może wprowadzić nadal mieć przed oczyma ewangeliczny ideał, ale będzie go uważał, pod wpływem doznanych niepowodzeń i rozczarowań, za wzniosły, lecz całkowicie nieosiągalny przez siebie cel.

*Do przewyciężenia każdej formy zniechęcenia powinna nam pomóc dzisiejsza lektura fragmentu Drugiego Listu św. Pawła Apostoła do Koryntian. Czytamy w nim: „Wszyscy (...) musimy stanąć przed trybunałem Chrystusa, aby każdy otrzymał zapłatę za uczynki dokonane w ciebie, złe lub dobre”. Myśl o ostatecznej odpowiedzialności jest fundamentem realistycznego stosunku do życia. Chociaż wielu się to nie podoba, każdy jest śmiertelny i kiedy umrze stanie przed Bogiem takim, jakim jest. Kiedyś nasze wysiłki (bądź ich brak) zostaną poddane ocenie, która zadecyduje o wieczności każdego z nas. Zatem **nasz los po śmierci zależy od umiejętności pokonywania trudności i cierplivej pracy nad sobą.** Dzięki niej dojrzewamy do wieczności. Dzięki niej każdy już tu na ziemi żyje w większej harmonii z Bogiem, ludźmi i samym sobą.*

Ks. Franciszek Florczyk



KĄCIK KATECHIZMOWY

Jaki istnieje związek między sakramentami i życiem wiecznym?

W sakramentach Kościół otrzymuje już zadatek życia wiecznego, oczekując błogosławionej nadziei i objawienia się chwały wielkiego Boga i Zbawiciela naszego, Jezusa Chrystusa (**Tt 2,13**).

Kto celebrowuje liturgię?

Liturgia jest dziełem całego Chrystusa (Christus totus), Głowy i Ciała. Jako najwyższy Kapłan celebrowa ją ze swoim Ciałem, którym jest Kościół niebieski i ziemski.

Przez kogo jest celebrowana liturgia niebieska?

W liturgii niebieskiej uczestniczą: aniołowie, święci Starego i Nowego Przymierza, w szczególności zaś Matka Boża, Apostołowie, męczennicy oraz wielki tłum, którego nie mógł nikt policzyć, z każdego narodu i wszystkich pokoleń, ludów i języków" (**Ap 7,9**). Gdy w sakramentach celebrowujemy misterium zbawienia, uczestniczymy w tej wiecznej liturgii.

Poszukuje garażu do wynajęcia w okolicy Damen/Iowa (773) 862 7228

Rok Sakramentów Lipiec 2014 - Czerwiec 2015

ROK SAKRAMENTÓW • JEDNO SŁOWO DO PRZEMYSŁENIA

Stać



Pomimo tego, że księża robią wiele rzeczy—nauczają, udzielają sakramentów, zarządzają Kościołem, trzonem ich tożsamości, jak określił to Sobór Watykański II, jest to, że działają w imię Jezusa Chrystusa, uobecniając Jego obecność, jako Głowy i Pasterza Kościoła. Innymi słowy, oni stoją w Kościele, jako widzialny i skuteczny znak Jezusa Chrystusa, obecnego i aktywnego pośród nas.

Wraz ze wszystkimi innymi członkami Kościoła, księża podejmują drogę uczniów Jezusa. Nie ma na niej żadnej różnicy ze względu na osobę. Ich święcenia nie nadają im dodatkowej godności. Jako wyświęceni ministrowie nie mają większej godności, ale większą odpowiedzialność za swoich braci i siostry w Kościele. Przez postępowanie za Jezusem Chrystusem kapłani przypominają nam wszystkim, że Pan nigdy nie opuszcza swych wiernych, lecz kontynuuje swoją obecność posługując się ludźmi, jako swymi narzędziami, aby udzielać nam wszystkim pasterskiej opieki.

Ofiary elektroniczne

Nasza parafia posiada możliwość dokonywania ofiar poprzez internet. Wystarczy wejść na stronę www.givecentral.org lub zeskanować kod.

Strona internetowa jest bezpieczna i zapewnia wygodę. Wpłaty można dokonywać jednorazowo lub założyć konto i korzystać co tydzień. Na koniec roku można wydrukować raport ofiar i odliczyć je sobie od podatku.

Dla osób używających telefony z internetem dostępna jest bezpłatna aplikacja.

Jeżeli ktokolwiek ma pytania w tej sprawie prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

 give
central





Pielgrzymka do Sanktuarium Matki Bożej Dobrej Pomocy w Wisconsin

4 październik 2015

Strona internetowa: www.pielgrzymkadowisconsin.blogspot.com

Kontakt do organizatora:

Ks. Andrzej Izyk

tel. 773-726-3242

Email: pl.chicago@yahoo.com

Zrzeszenie Amerykańsko - Polskie



**Poradnia Zawodowa Zrzeszenia Amerykańsko
Polskiego zaprasza wszystkich zainteresowanych na
spotkanie informacyjne: **Działalność Koalicji
d/s Osób Starszych, Emigrantów i
Uchodźców (CLESE)****

Na spotkaniu **polskojęzyczny przedstawiciel
organizacji** omówi:

- Programy oferowane przez organizację
SHIP - Dostęp do programu Medicare dla osób starszych z
ograniczonym językiem angielskiego

Spotkanie odbędzie się we **wtorek, 16 czerwca, 2015
o godzinie 18:00** w **Centrum Kopernikowskim**
przy 5216 W. Lawrence.

Po więcej informacji na temat spotkania można
dzwonić pod numer telefonu 773 282-1122 wew. 414

*Spotkanie sponsorowane jest przez the Chicago Cook Workforce
Partnership oraz przez Fundację Kopernikowską.
Equal opportunity Employer/Program.*



Papież Franciszek na Twitterze:

***„Nikt nie jest bardziej cierpliwy
niż Ojciec Bóg, nikt nie rozumie
i nie wie tak jak On
co to znaczy cierpliwie czekać,,***